# La Voz de Menorca

Número suelto . . 10 céntimos
Número atrasado . 20 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XXVI.--Número 8.327

Suscripción | En la isla, al mes . . . Ptas. 2'00 | Resto de España . . . » 3'00 | Extranjero, al año . . . » 60'00

MAHON LUNES 30 MARZO 1931

Redacción y Administración: CALLE NUEVA.


## MEMINISSE VIVORUM

VI

Desde muchos años, me entero en conjunto de la política mundial por las crónicas quincenales de la *Revue des deux mondes*, publicación que, si bien muy distante de mis ideas, suele estar inspirada por eminencias de la finanza, de la diplomacia y de todo lo más trascendente en el régimen de las naciones. Tratando de la crisis última española véase como nos pinta la crónica del 1 de marzo:

« España está acostumbrada a las crisis políticas; ellas no transtornan gran cosa la quietud de un pueblo que no está en manera alguna celoso de gestionar él mismo sus asuntos y en la cual la altanera y perezosa indiferencia en el cuidado de sus intereses nacionales le acomoda con desembarazo a ser gobernado. Solamente una minoría, dividida en *clanes* hostiles entre sí, se apasiona por una política que se presenta casi siempre bajo el aspecto de una rivalidad de personas, mas bien que de oposición de principios. La vida activa, seria y profunda del pueblo español no está en el centro, mezclada con las agitaciones de los políticos; está en las provincias, La masa del pueblo está tradicionalmente ligada a la monarquía. En un país donde jamás, en memoria de hombre, unas elecciones sinceras hayan expresado una opinión que sea verdaderamente la de la nación, la República es un mito; es el santo y seña revolucionario para un número reducido de pensadores o ideólogos y para las organizaciones socialistas de algunos centros obreros que, en su mayor parte, como Barcelona, Bilbao, están muy alejados de Madrid. La agitación en España es siempre superficial y nunca ha triunfado sino cuando ha encontrado complicidades entre los jefes militares que, desde largo tiempo, están demasiado inclinados a intervenir en la política ».

Así nos pinta—traducción literal—la Revue de 1 de marzo; si bien reconoce que la última crisis « menaçait d'emporter le trône lui même »; sin que en ella interviniera—que sepamos—más jefe militar que el general Berenguer para dimitir la presidencia del Consejo de Ministros.

Es bueno que el pueblo español se vaya enterando del concepto que merece en el extranjero. Si no fuese por el mentado núcleo de pensadores o ideólogos y por las organizaciones socialistas, estaríamos a la altura de los franceses en tiempo de los Luíses y a más bajo nivel que nuestros antepasados del estado llano, cuando las asambleas populares de los antiguos reinos llevaban cuenta y razón del despilfarro de sus monarcas.

Y lo peor todavía es que se nos pone el *inri*, afirmando que la dictadura del general Primo de Rivera ha hecho mucho por la dotación (*équipement*) económica y la prosperidad material de España. Todos sabemos que si de momento hubo propósito de poner coto a las inmoralidades de los viejos políticos y de los burócratas, ello fué juego de virutas, como decía don Antonio Maura. Tal vez los favores no se pagaban ya en billetes de Banco y al contado; pero, asaz público es también que *l'équipement* económico y la prosperidad material fueron para los *vivos* que supieron halagar la vanidad del dictador y explotar su candidez financiera.

En el capítulo de cargos de la dictadura pondría yo—y no entre los más tenues—el haber inutilizado para el ulterior servicio de la patria a hombres que, en otras circunstancias, hubieran podido ayudar eficazmente al saneamiento del país. ¿Qué más quisieran los demócratas socialistas en el Ministerio de Hacienda que un Calvo Sotelo con su decreto, entre otros, sobre producción contributivo y expropiación de las tierras? Y bastó una dulzona carta de media docena de duquesas terratenientes para que el dictador abozalase a su ministro y quedara el decreto letra muerta, como solía acontecer con cuanto no interesaba a los *vivos*, bien hallados con sus millones.

Verdaderamente tiene razón que le sobra la *Revue*, porque ningún otro pueblo de nuestra civilización hubiera sufrido pasivamente que tras las humillaciones a la dignidad humana, se manejaran los fondos públicos como si el Gobierno hubiese enloquecido en irrefrenable delirio de grandezas. ¿Y qué llegaba, en realidad, de todo ello a las clases necesidades? Se quiso, tal vez con buen deseo, halagar a las masas obreras; pero, por cada peseta que de veras se aplicaba a obras sociales, filtrábanse muchas creando destinos y cargos de dudosa utilidad y hasta inútiles y contraproducentes,

El malestar es de todas las clases, excepción hecha, como es consiguiente, de la endiosada plutocracia. Las desigualdades en la retribución de servicios análogos son enormes, irritantes. Un maestro de escuela no puede casarse hasta entrado en años, para que su mujer y sus hijos no mueran de hambre; y hay legiones de semi-analfabetos que sirven al Estado y están bien retribuídos en funciones no tan justificadas como el magisterio Profesores universitarios y de escuelas especiales a duras penas pueden vivir con los sueldos asignados; y creó el dictador cada sinecura en titulares, inspecciones, presidencias, etc., que se comprende se le adorara por la U. P. como adoraron los judíos el becerro de oro. El clero parroquial, en regiones como la nuestra, puede parangonarse sin desdoro con el proletariado; y pudiendo recorrerse la provincia, sin extremas velocidades, en un par de días, contamos con cuatro Obispos, dos de ellos asignados a esta isla, cuando en los tiempos levíticos de los pasados siglos, sin más comunicaciones interinsulares que los jabeques y faluchos de entonces, un solo Prelado daba abasto a las necesidades espirituales del archipiélago balear.

Lo peor del caso es que las sinecuras se han creado fácilmente, merced a la pasividad o indiferencia del pueblo español; mas, al intentar abolirlas, sus beneficiarios las defienden con dientes y uñas, panza arriba, como los gatos. Esto hace que pacíficamente sea muy difícil, por no decir imposible, volver las cosas al quicio de donde no se debieron sacar. Las medidas draconianas en este siglo, en que no hay más dios que el oro, si atacan al bolsillo, han de emerger de una fuerza de opinión incontrastable que aisle a los beneficiarios, cual si fuesen leprosos, y les prive de las artimañas que en defensa de los intereses creados toman el disfraz de la justicia.

Mientras el dinero del contribuyente reciba aplicaciones tan estériles para el bien general, ni el contribuyente paga con abnegación, sino con gusto, ni cabe afrontar la cuestión social por vías pacíficas, antes que la exacerbación de la presente crisis económica provoque violencias, tal vez aun evitables. Tanta tendencia como suele haber a imitar al extranjero, imitémosle en la defensa de la hacienda pública, y acaben los recelos de la burguesía honrada y de buena voluntad contra los hombres que provienen del proletariado y al proletariado enaltecen. Tomemos ejemplo de Inglaterra, Francia y Estados Unidos, donde presidentes de república y de gobierno del proletariado surgieron y se mantienen fieles al socialismo, por su arraigada convicción de que él ha de salvaguardar la civilización en peligro.

PEDRO BALLESTER

## Comité Municipal de Unión Republicana de Mahón

### A los republicanos mahoneses

Se convoca al partido a la ASAMBLEA GENERAL que tendrá lugar el *martes 31 del corriente a las nueve de la noche* en el

### TRIANON

con objeto de presentar a la aprobación de los correligionarios la *candidatura republicana* que ha de luchar en las *elecciones municipales* anunciadas para el domingo día 12 del próximo abril.

Tratándose de un acto de extraordinaria transcendencia, confiamos que todos los republicanos acudirán al llamamiento de este Comité dispuestos a luchar con todo entusiasmo por el triunfo de nuestros candidatos.

Mahón 29 de marzo de 1931.—El Presidente, JUAN MANENT.

DEL PROCESO POR EL MANIFIESTO REPUBLICANO

## La censura y los discursos pronunciados en la vista

(De «El Sol».)

En la información de la vista en el Supremo, la Censura intervino el texto de los discursos. Recogemos hoy algunos de los párrafos tachados, para mejor información de los lectores:

De don Angel Ossorio:

... Una habilidad tortuosa, un instinto defensivo, una tentación de vanidad, pudieron hacerles aceptar la invitación, pasando de la celda al ministerio. Y entonces, una vez en el Gobierno, todas las potestades les hubieran rendido pleitesía, y el mismo señor fiscal que hoy los acusa recibiría sus órdenes, y de ellos tendría que tomar inspiraciones. En lugar de defenderse de sus ataques, según la frase consagrada, serían los excitadores de su celo.

. . . . . .

.. Si el Poder moderador no está colocado dentro del ámbito constitucional, y si la Constitución no está en vigencia, falta el elemento esencial para que aquél y ésta puedan ser atacados en vía rebelde. .

De don Luís Jiménez de Asúa.

.., y desde el 15 de septiembre de 1925 el Monarca español no es Rey conforme a la Constitución de nuestro país, y el alzamiento contra un Rey absoluto no es rebelión ..

... Todo español, cuando se enciende en la primera edad la luz del entendimiento, sabe que quien manda hoy en España, donde se vive en régimen de arbitrariedad y de atropello, es el todavía Rey de hecho absoluto...

Del señor Sánchez Román:

... es que la fórmula de la ley que obliga a sus representantes a concluir por el Rey, haciendo supuesto de concordancia entre ambas instituciones, no vale ya en los momentos actuales, sino como una vieja razón, que ha sido sepultada en los escombros de la historia constitucional de nuestro país...

... Choca la imposibilidad lógica de dirigir en indivisible ataque contra dos instituciones, cuyo campo, lejos de ser común, se presenta hoy contrapuesto,.

... pero el Ministerio público ha comprendido que es jurídicamente imposible alzarse contra el Rey cuando esta magistratura no simboliza sus poderes en el cetro constitucional...

... Y si el Rey o el Gobierno se sitúan fuera de la ley constitucional del Estado, dejan de ser magistratura legítima para convertirse en meras detentaciones arbitrarias del Poder .

De don Alvaro de Albornoz:

... De los de arriba, no se ha castigado a nadie; más aún: no sólo no se ha castigado, sino que se ha otorgado un título de Castilla y se ha entregado la presidencia del Consejo de Ministros a un general responsable de 10 000 cadáveres ..

Del señor Largo Caballero:

«En España no podía esperar el socialismo una colaboración con los Poderes constituídos como en Bélgica, como en Inglaterra, como en Suecia. Aquí no es posible, porque no se respeta el Derecho; porque yo os aseguro que si en España hubiera encontrado el socialismo unos cauces normales para llevar sus aspiraciones camino adelante, no estaría yo en estos momentos ocupando el banquillo de los acusados para que juzgara mi conducta el Alto Tribunal de justicia militar. ¿Por qué? Porque no hubiéramos sentido la necesidad de aliarnos con nadie, porque el Derecho nos hubiera amparado y nosotros, con la seguridad del respeto que habríamos de merecer a los Poderes constituídos, hubiéramos ido hacia ellos...»

Del señor Bergamín:

«Esa Constitución es un cadáver, y sólo conocemos un caso de cadáver resucitado.» (Nuevamente el público, el Tribunal y todos los que se hallaban en la sala pensaron en el señor García Prieto.)

## Comisión Municipal Permanente de Mahón

**Sesión ordinaria de 25 de marzo de 1931**

Presidió el señor Alcalde don Mateo Seguí Carreras, asistiendo los Tenientes de Alcalde señores de Olives, Mir, y Hernández y el Suplente señor Albertí.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Conceder licencia a doña Isabel Escudero, viuda de Baquero, para modificar la puerta cochera número 44, de la calle del Comercio

Invertir en valores del Estado o en obligaciones de este municipio el producto de obligaciones amortizadas del legado Galens.

Quedar enterado de la invitación recibida del señor Cura Ecónomo de Santa María para las solemnidades de Semana Santa que celebrará la Iglesia.

Destinar treinta y cinco pesetas a cada una de las Escuelas públicas de San Clemente para la compra de material de enseñanza durante el primer semestre del año actual.

Facultar al señor Alcalde para adquirir el material que estime necesario para el Laboratorio de análisis.

Recibir la obra de riego asfáltico del piso de la calle Cos de Gracia practicado por el contratista Pavimentos Asfálticos, S. A.

Devolver la fianza al contratista de construcción del telón metálico colocado en el Teatro Principal, don Antonio R. Parpal.

SOBRE LA MESA

Se acordó queden sobre la mesa las cuentas municipales de 1930 para su examen y redacción de la Memoria correspondiente para poder ser luego expuestas al público y someterlas a la aprobación provincial del Ayuntamiento.

Y se levantó la sesión.

## UNION SOCIALISTA MENORQUINA

SUSCRIPCION pública a favor de los presos y emigrados políticos a consecuencia del movimiento revolucionario de diciembre último y de las familias de los que ofrendaron su vida a la causa de la República:

| | Ptas. |
|---|---|
| Suma anterior. | 286'00 |
| Rafael Sintes Tudurí | 1'00 |
| Bernardino Sintes Moll | 1'00 |
| Juan Gomila Gornés (Villa Carlos). | 1'00 |
| Pedro Llabrés Vaillory (Toulouse Francia-5 francos) | 1'80 |
| *Federación Obrera Ciudadelana* | |
| Bartolomé Camps | 1'00 |
| Miguel Fuxá | 0'25 |
| Juan Florit Arguimbau | 0'50 |
| J. C. | 0'25 |
| Francisco Marqués | 0'50 |
| José Gornés | 1'00 |
| Miguel Sastre | 1'00 |
| Juan Florit | 0'25 |
| Pedro Goñalons | 0'25 |
| Juan Caules | 0'25 |
| Sebastián Coll | 0'50 |
| Francisco Carretero | 0'25 |
| Juan Camps | 0'25 |
| Megín Camps | 0'50 |
| Antonio Marqués | 0'50 |
| Miguel Bagur | 0'50 |
| Cristóbal Vivó | 0'50 |
| A. F. | 0'25 |
| Lorenzo Riera | 0'25 |
| Matías Cortés | 0'50 |
| Juana Gener | 0'25 |
| Antonio Capó | 0'25 |
| Francisco Triay | 0'25 |
| Juan Taltavull | 0'25 |
| E. C. C. | 0'50 |
| Juan Torrent Torres | 5'00 |
| Pedro Mestres Pujol | 0'20 |
| Juan Mestres Pujol | 0'20 |
| Ignacio Mestres Pujol | 0'20 |
| Ignacio Mestres Rovira | 0'20 |
| M. Pujol Segarra | 0'20 |
| M. Rovira Aixa | 0'20 |
| Ignacio Peradejordi | 5'00 |
| Un de la Colla | 1'00 |
| Un altre de la Colla | 2'00 |
| Hambre de República | 1'00 |
| M. N. | 2'00 |
| José Piqué | 1'00 |
| Diego Casasnovas | 3'00 |
| F. M. | 0'45 |
| Suma y sigue. | 325'00 |

Nota: Los donativos pueden ser entregados en nuestro domicilio social, Angel 8 (Federación Obrera) o a nuestro recaudador, Antonio Gomila, vendedor de periódicos.


OBRA NUEVA

**Guía práctica de radio**

por AGUSTIN RIU

Precio: **cuatro pesetas**

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

¡COMERCIANTES!

¡¡AHORA O NUNCA!!

CAJAS REGISTRADORAS A 28 DUROS FRANCO DE PORTE

Artículo interesante. Para agentes revendedores por cuenta propia, concedemos exclusivas y grandes descuentos.

Escribid: CAJAS REGISTRADORAS MUNDIAL

Apartado, 6 - CASTELLON

de Cultura 2005

# Visita a la moto-nave «General Berenguer»

El sábado por la tarde fuimos invitados por el Delegado de la Transmediterránea en ésta, Excmo. señor don Juan F. Taltavull, para visitar la magnífica y nueva moto-nave «General Berenguer», que ha sido destinada con carácter permanente para el servicio de comunicaciones entre Mahón y Barcelona.

Al entrar a bordo, saludamos al distinguido capitán don Emilio Caballero del Castillo y a los inteligentes oficiales que corresponden a la dotación.

Muy atento el señor Caballero, nos acompaña a recorrer el buque, pasando en primer lugar al hall de la cámara de primera de gran lujo y confort.

Esta se halla instalada en el centro del buque, dotada de rico mobiliario y adornada con sencillez y finura, en especial, el hall, el salón de música y el comedor.

Dispone de «varanda bar», situado bajo el puente de mando con fina alliería y mesas de junco y un bufet, de estilo moderno.

Frente el salón de música y en la parte superior de la cubierta, hay instalado un camarote de lujo con dos camas y magníficos muebles de excelente gusto y perfección.

En la cubierta hay 8 literas individuales bien dotadas y en la parte baja, 24 literas clase primera ordinaria, distribuídas aquellas en varias camaretas de tres literas cada una.

Caben en total 54 pasajeros.

Hay varios departamentos con cuartos de baños para señoras y caballeros, waters, calefacción por todas partes, timbres de alarma, material contra incendios, y chalecos salvavidas

La segunda cámara situada hacia popa, tiene un hall y comedor algo reducidos.

Los distintos departamentos de camaretas son cada uno de tres literas, que están modestamente arregladas, con sus respectivos lavabos. Estas tienen poco espacio para los pasajeros; así lo decían los visitantes.

Caben en la segunda cámara 24 pasajeros.

La tercera preferencia situada en la popa, posee un sencillo comedor; caben en ella 26 personas distribuídas en tres departamentos con sus literas y lavabos.

Parece no está aún terminada del todo dicha cámara, puesto que están al descubierto algunas cuadernas de estribor y babor con peligro de caerse el pasajero y dar contra aquellas.

En la proa, hay camarotes para la marinería, pañol waters, lavatorio y otros departamentos

Sobre la toldilla lleva 6 botes salvavidas, entre ellos uno con motor, y 4 balsas para salvamento.

El buque está distribuido en compartimientos, que en caso de algun siniestro marítimo queda insumergible.

El camarote del capitán se halla situado junto al puente con completo y hermoso mobiliario.

En el puente existe un dispositivo para en caso de alarma comunicar a todos los departamentos por medio de timbres. La proa en bulbo solamente la lleva el paquebot «Bremen», y el «General Berenguer», con resultado satisfactorio. La popa es de crucero, va pintado el casco el casco de blanco y está el buque inscripto en la matrícula de Barcelona. Casi a la popa hay los cuartos de baños para señoras y caballeros, y waters para el pasaje que viaja en cubierta, medida muy acertada. Dispone de comedor y despacho para oficiales y para la maestranza.

Numerosas personas visitaron la moto-nave el sábado, permaneciendo empavesada.

Ha causado muy grata impresión que preste servicio de correo la moto-nave que por su construcción moderna no desmerece de las demás de mayor tonelaje, no faltándole detalle alguno.

### El personal

Manda la moto-nave el experto capitán don Emilio Caballero; va de primer oficial don Antonio J. Tudurí Monjo; segundo don José Aguirre García; oficial radiotelegrafista don Roberto Zarazaga Fernández: primer maquinista don Jaime Lledó Sellés; segundo don Juan Sancho Alzina; tercero don Ramón Horrach Seguí; cuarto don Marcos Piniés; electricista don Francisco Serrano y seis engrasadores.

Van a bordo, como tripulación, 9 hombres; va también el contramaestre nuestro paisano don Juan Sintes Serra.

Mayordomo don Emilio Llorens. 9 camareros, 1 camarera, 2 cocineros y demás personal.

En total, 40 tripulantes.

Representa la casa alemana M. A, N. constructora del motor el inteligente mecánico don Domingo Kalkbrener, que viajará unos meses para garantizar el material.

### Características

La moto-nave fué lanzada al agua el día 28 de junio del año último, en los importantes astilleros de don Horacio Echevarrieta, de Cádiz, en donde se construye también su gemelo «General Jordana», igualmente para la Trasmediterránea.

Las características son las siguientes:

Eslora entre perpendiculares 67'50 metros, eslora máxima 72'10, manga en la maestra 11, puntal de construcción 6'80, altura del entrepuente superior 2'29, calado en carga 4'50, desplazamiento en carga aproximado 2 070 toneladas, peso muerto aproximado 750 toneladas, tonelaje de arqueo bruto aproximado 1.400 tonelaje de arqueo neto 850, coeficiente de bloque 0'62, capacidad bruta de bodegas 1.495 m.³, capacidad de los tanques de combustible 112 toneladas, capacidad del tanque de agua dulce 70 toneladas, velocidad a media carga 14'5 nudos, y con sobre carga 15'5 nudos.

Posee un motor de ocho cilindros de cuatro tiempos simple efecto sistema M. A. N. de inyección mecánica, que ha desarrollado una potencia de 2 755 caballos de fuerza efectivos en pruebas. Da 196 revoluciones por minuto.

Hay dos grupos de electrógenos auxiliares de 60 K. W. cada uno con compresor; estos sirven para llevar las botellas de aire de arranque de los motores.

También posee una calderete para calefacción a fin de facilitar agua caliente para todos los servicios.

Dispone de diez bombas eléctricas para los diferentes servicios y dos reparadores de aceite.

El servo-motor eléctrico hidráulico puede gobernar desde el puente y la popa; además en caso de avería puede gobernar a mano.

Lleva diez maquinillas para la carga y descarga, así como también para arriar las embarcaciones.

Las bodegas están dotadas de ventiladores (aspiradores e inyectores) las cuales están muy bien para el transporte de ganado; son amplias con sus entrepuentes.

* * *

Agradecemos sinceramente la amabilidad del digno capitán señor Caballero y del ilustrado maquinista señor Lledó, quienes nos dieron toda clase de facilidades para la precedente información.

### Un lunch a bordo

En nombre de la Trasmediterránea ofreció elDelegado en esta señor Taltavull, un lunch a las cinco y media de la tarde del sábado, asistiendo el General Gobernador militar de Menorca, el segundo jefe, el Delegado del Gobierno, el Comandante de Marina, el Alcalde, el Juez de primera instancia, el Juez Municipal, el Jefe de la Base Naval, el Director médico de Sanidad exterior, Jefes de los cuerpos civil, militar y de marina, presidente de la Cámara de Comercio y de otras entidades locales, prensa y distinguidas personas previamente invitadas.

Realizaron el acto distinguidas señoras y señoritas de la sociedad mahonesa.

En el comedor de la cámara de primera se sirvieron pastas, dulces y champany.

Hicieron los honores el Delegado señor Taltavull, el capitán señor Caballero y los oficiales de a bordo.

* * *

Agradecemos al distinguido amigo señor Taltavull, la atenta invitación que recibimos el sábado después de cerrada nuestra edición, y nos complacemos en confirmar la grata satisfacción que nos produce tener en servicio de correo una nueva moto-nave que acredita la acertada disposición y acierto de la Trasmediterránea.

**Se vende** tienda de comestibles.
Plaza San Francisco, 5.

# Casino de Obreros de Unión Republicana

RECAUDACION destinada a engrosar la suscripción nacional en pro de las víctimas, presos y perseguidos a causa de la Revolución:

| | Pesetas |
|---|---|
| Suma anterior. | 1.058'95 |
| Pedro Llambías Vallori (5 francos al cambio de 56'00) | 1'80 |
| José Pujol Argüelles | 1'00 |
| Un baturro | 5'00 |
| Rafael Monjo Mora | 2'00 |
| J. G. | 1'00 |
| J. V. | 0'50 |
| Ramón Febrer María | 2'00 |
| B. M. L. | 1'00 |
| Juan Gomila | 1'00 |
| P. M. | 1'00 |
| Vicente Pons Pons | 5'00 |
| Total. | 1.060'25 |

Nota: Se admiten donativos en la Redacción de este diario y en la conserjería de la Casa del Pueblo.

# NUESTROS MERCADOS

Ayer fueron ofrecidos en la pescadería 849 Kg. de pescado. Hoy ha sido más reducida la oferta, pues, ha alcanzado solamente la cantidad de 581 Kg.

| | |
|---|---|
| De Fornells había | 120 Kg. |
| De Villa Carlos | 11 » |
| De Mahón | 250 » |

El mercado del Claustro cobra animación ofreciendose a la venta algunos artículos propios de la primavera, como son las flores, que aún no siendo artículo de primera necesidad, cumplen un objeto altamente grato

# Noticias marítimas

### Buques correos

Para Alcudia y Barcelona salió ayer por la mañana la moto nave «General Berenguer» con el pasaje, la valija y carga.

Mientras zarpaba había en los miradores del paseo de Augusto Miranda y otros que dan al puerto, numeroso público, así como también en el muelle.

—Procedente de Barcelona y Alcudia ha llegado esta mañana el vapor «Jaime II» con el pasaje, la valija y carga.

—Esta noche a las siete saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo.

### Velero

Ayer a las diez de la mañana fondeó en aguas de Calafiguera el moto-velero «Vanrell», procedente de Palma.

Patrón don Bartolomé Salom.

Trae 505 bidones con petróleo, gas-oil y lubrificantes y 826 bultos con varios efectos

En total, 102.269 kilos.

# Crónica local y general

### Laudable actividad

*Ya se habrán fijado nuestros lectores en los anuncioss que venimos publicando de los diversos Comités republicanos de Menorca, convocando asambleas o bien invitando a los correligionarios a colaborar en los trabajos electorales.*

*En toda la isla se nota una actividad política halagadora en alto grado. Cada Comité se mueve y trabaja con absoluta autonomía cual procede en un partido esencialmente democrático como el nuestro aunque ello no quita para que puedan ayudarse mutuamente cuando sea preciso. Las Juventudes Republicas muestran también su actividad, entusiasmo y espíritu de acometividad, constituyendo verdaderos instrumentos de lucha y propaganda.*

*Las noticias que llegan de casi todos los pueblos de Menorca son en verdad optimistas y permiten augurar un triunfo expléndido, tanto de conjunto como en detalle, para las elecciones municipales anunciadas para el día 12 del próximo abril; pero para asegurar más ese triunfo se necesita poner en acción todos los elementos, que nadie se muestre perezoso y que todos los republicanos y socialistas colaboren, cada uno según sus fuerzas y según el campo de acción en que se desarrollen sus actividades.*

*Todos los hombres liberales, aun los que se crean más modestos, pueden ayudar al triunfo cumpliendo con sus deberes de ciudadanía y vigilando para que sea respetada en todos los casos la legalidad.*

*Los partidos republicano y socialista de Menorca darán en las próximas elecciones municipales una prueba incontable de la fuerza y pujanza que han llegado a adquirir durante los siete años indignos en que fueron atropellados todos los derechos ciudadanos.*

### Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 63.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Francisco López.

Imaginaria. Comandante de Artillería don Francisco Saiz.

Hospital y Provisiones. 10.° Capitán de Infantería.

Vigilancia. 20.° Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos:

Vigilancia. 3.° Oficial de Artillería.

Imaginaria. 4.° Oficial de Artillería.

# Asamblea republicana

RECOMENDAMOS A LOS CORRELIGIONARIOS LA LECTURA DEL ANUNCIO DEL COMITE LOCAL DEL PARTIDO QUE VA INSERTO EN PRIMERA PLANA

### Un sitio peligroso

Se nos ruega que en evitación de peligros y caídas, advirtamos que el piso contiguo al chaflan del edificio en construcción de la calle de Hannover, lado de los números impares se pone muy resbaladiza cuando llueve.

Queda atendido el requirente.

### Nota comercial

Exportación.—La moto-nave «G. Berenguer» se llevó ayer para Barcelona, 15 toneladas de carga, compuesta de 152 bultos con alpargatas con planta de goma, 29 jaulas con huevos, 3 cajas con queso, paquetería, barriles vacíos y otros efectos.

### Suelta de palomas

Desde la moto-nave «Berenguer» fueron soltadas ayer en alta mar, buen número de de palomas mensajeras, segunda suelta efectuada por la sociedad «La Mensajera Mahonesa».

### En el paseo de Isabel II

Brillantemente, como de costumbre, la afinada música del regimiento de Mahón, dió ayer a la hora señalada el concierto previamente anunciado y que dirigió el competente maestro don Federico Delgado Rey.

La concurrencia fué numerosa porque el día apacible convidaba al esparcimiento.

TRIANON
HOY LUNES SESION POPULAR
Entrada única: 30 CENTIMOS
Ultima sesión a cargo de la empresa que inauguró este salón
Amor robado
Interesante asunto de sociedad a cargo de
MARCELINA DAY

### Ascenso

Ha sido ascendido a capitán el teniente del Cuerpo de Inválidos Militares nuestro buen amigo don Juan Pons Cardona.

Reciba nuestra cordial felicitación.

### De viaje

En el buque motor «Berenguer» salieron ayer para Alcudia y Barcelona, 25 pasajeros, entre ellos el director médico del Lazareto de este puerto don Francisco Aristoy Santos, señora e hijitos, el capitán de la marina mercante don Martín Escudero Seguí, el condestable de esta Base Naval don Antonio Pujadas Mas, y el propietario don Jaime Bennasar señora y su hija.

Fué embarcado por hallarse imposibilitado el marinero holandés Leonardo de Voss, que estaba en el Hospital Civil de esta ciudad.

Fué despedido por el Cónsul de Holanda don Francisco Hernández Sans, y acompañado aquel por el médico señor Aristoy.

Propietarios
Arreglo de pieles de cordero a precios reducidos.
ANDEN PONIENTE 113 114
(Frente al matadero)

# Teatro Principal

**Gran compañía de comedias de IBANEZ PLA-GARRIDO**

Debiendo debutar el día 11 del próximo abril, en taquilla, queda abierto el abono para siete funciones de tarde que serán los días 12 14 16, 19, 21, 23 y 26 de abril y once de noche que serán los días 11, 12, 14, 16, 18, 19, 21, 23, 25, 26 y 27 de abril.

Los precios que regirán serán los siguientes:

| | Taquilla Ptas. | Abono Ptas. |
|---|---|---|
| Plateas y principales. | 10 00 | 8 00 |
| Segundos | 6'00 | 5 00 |
| Butaca y entrada. | 2'00 | 1'75 |
| Asientos tercer piso | 1'25 | |
| Entradas. | 0 80 | |
| Medias soldados y niños. | 0'50 | |

A los señores abonados a la temporada anterior se les reservarán sus localidades hasta el día 5 de abril

El abono quedará cerrado el día 9 de abril a las 12 de la mañana.

Mahón 27 marzo 1931.

### Comité Republicano de Villa-Carlos

Se invita a nuestros correligionarios y a todos los hombres de izquierda de este pueblo para que tomen parte en los trabajos electorales que se llevan a cabo en la oficina de nuestro Comité, calle de Victory, 36, todas las noches desde las ocho.

TEATRO PRINCIPAL
PASCUA DE RESURRECCION. EXTRAORDINARIO ESPECTACULO
SABADO DIA 4 ABRIL 1931. A las 9 30 noche
Principales y plateas 5'00. Segundos 3'00. Butaca 1'25. Asiento tercer piso 0'90. Entrada 0'65
DOMINGO DIA 5 ABRIL 1931. Tres Sesiones
A las 4 tarde. Prin. y plat. 4'00. Segu. 2'50. Butaca 1'00. Asiento tercer piso 0'80. Entrada 50
A las 7 tarde y a las 9 45 noche. Prin y plat. 5'00 Seg. 3'00. But. 1 25 Asientos tercer piso 0'90 Entrada 0'65.
Estreno de la interesante película
¿Quién la mató?
DEBUT, DEBUT, DEBUT de la notable atracción
HERMANAS BARCENAS
ESPLENDIDA PRESENTACION, LUJO, JUVENTUD Y ARTE
HA DADO COMIENZO POR EL INGENIERO TECNICO DE LA CASA ORPHEO SINCRONIC LA INSTALACION DEL APARATO SONORO

SALON VICTORIA
HOY LUNES DIA 30 MARZO. A las 9'30 (Butaca 55. Palco 1'50' General 40,)
ULTIMO DIA del MAS FORMIDABLE EXITO SONORO por AL JOLSON
¡¡CANTARE PARA TI!!
LA DANZA MACABRA. Dibujos SONOROS «FEBRER Y BLAY». Un Exitazo.
Sábado de GLORIA: OLIMPIA (HABLADA EN ESPAÑOL) y TIENDA DE MUÑECAS (Una maravilla en TECNICOLOR) Programa completo procedente del FEMINA de Barcelona
NOTA: Esta empresa ha querido confeccionar el MEJOR programa sonoro visto hasta hoy con motivo de las Fiestas de Pascua. Los precios [illegible] prudencialmente debido al coste elevadísimo de dicho programa, pero así y todo serán irrisorios si se tiene en cuenta la importancia del mismo, único en su género.

TRIANON
LUNES DIA 30 MARZO. A las seis y cuarto
Sesión popular. Entrada única: 30 CENTIMOS
Ultima sesión a cargo de la antigua empresa que inauguró este salón
Un estreno sensacional de las Selecciones Gaumont
AMOR ROBADO
Interesante asunto dramático de sociedad, presentado con realidad máxima de lujo y perfección, interpretado magistralmente por la bellísima actriz americana Marceline Day y en que hace su debut en la pantalla el galán Rex Lease
Precios: Palcos platea, ptas. 0'75. Palcos principales, 0'60. Entrada general, 0'50. Media entrada, 0'15.

CASINO DEL CONSEY
MARTES DIA 31 MARZO. A las 6'15. POPULAR DE MODA. But. 40. Gral. 30
ULTIMA PROYECCION de la maravillosa película, gloria de la cinematografía:
Barrio latino
Creación inmensa de la gentil actriz de finísima belleza: CARMEN BONI
Sábado de gloria: AMOR Y CHAMPAGNE por IVAN PETROVICH.
La película del lujo más lastuoso y de presentación más espléndida.

(c) Ministerio de Cultura 2005

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 29 a las 2'15

## EL MOMENTO POLITICO

### La cuestión Burguete

**Arresto del general**

La Gaceta publica el decreto de destitución del presidente del Consejo Supremo del Ejército, teniente general Burguete.

Se ha ordenado que éste quede arrestado y permanezca en reclusión durante dos meses en un castillo de Cádiz.

Para sustituirle se indica al teniente general Cavalcanti.

**Dice el almirante Aznar**

El jefe del Gobierno, almirante Aznar, cuando salía de palacio habló con los periodistas sobre el cese del general Burguete en el alto cargo de presidente del Consejo Supremo del Ejército.

Dijo el presidente que aún no ha sido designado el sustituto del general Burguete.

**Dice Berenguer**

Cuando los periodistas hablaron con el ministro del Ejército, general Berenguer, le preguntaron:

—¿Puede usted decirnos algo sobre el asunto del general Burguete?

—Eso incumbe al señor presidente.

—El almirante Aznar nos ha dicho que se lo preguntáramos.

—Entonces, contestó el ministro, voy a pedirle su venia para informar a ustedes.

### LA FAMOSA ESTABILIZACION

**Muchos comentarios**

Levanta una tempestad de comentarios la política económica y financiera del Gobierno, representada en este ramo por el ministro de Hacienda señor Ventosa, lugarteniente del conocido capitalista y hombre de negocios, al par que político centrista, el ex ministro don Francisco Cambó.

Se ha iniciado la maniobra con el empréstito de sesenta millones de dollares de la Banca yanqui Morgan al Banco de España, avalada la operación por el Gobierno.

Se habla con vehemencia del asunto, muy delicado de sí por tratarse de los altos intereses nacionales.

El ex ministro y ex presidente del Congreso don Miguel Villanueva considera escandaloso el préstamo de la Banca Morgan, mediante el aval del Gobierno.

**Alcalá Zamora muy oportuno**

El prestigioso ex ministro y jefe del partido de derecha liberal republicana don Niceto Alcalá Zamora ha tenido un rasgo muy noble y oportuno, relacionado con este ya famoso asunto político y financiero.

El señor Alcalá Zamora se ha dirigido por telégrafo a la Banca Morgan. El cablegrama se expresa en estos o parecidos términos:

«La futura e inmediata República española no reconocerá la legitimidad del empréstito, porque la medida de solicitarlo solo podían tomarla unas Cortes legales

**Bergamín se querella**

El ex ministro de la monarquía y hoy prohombre constituyente don Francisco Bergamín dió hace pocos días una conferencia sobre la estabilización de la peseta y fustigó duramente las maniobras y procedimientos del Gobierno y del ministro de Hacienda en materia económica.

El señor Bergamín ha entablado recurso de querella contra el Gobierno, por el motivo susodicho.

**Explicaciones tardías**

En su plática con los representantes de la prensa el almirante Aznar al salir de palacio les ha manifestado que la polvareda que ha levantado el empréstito es injustificada y que en realidad sólo se trata de una cuenta de crédito.

En forma oficiosa, en la nota sobre los acuerdos del Consejo de Ministros, se declara que han sido examinadas las críticas contra la operación realizada por el Banco de España de acuerdo con el gobierno para regularizar los cambios.

Declara la nota oficiosa que no se ha infringido ningún texto legal y que se ha cumplido el deber de defender el interés público.

Y por último se repite que la estabilización legal de la peseta queda íntegramente reservada al parlamento.

### Consejo de Ministros

**Antes**

Del texto de la conferencia cablegráfica que hemos recibido se deduce que se ha celebrado un Consejo de Ministros, pero faltan en aquél la hora de comienzo y el lugar de la reunión, datos que suponemos figuraban en el despacho original y que se habrán omitido en la transmisión o la retransmisión. Sea como fuere, no podemos darlos. De la conferencia recibida deducimos que al llegar el almirante Aznar preguntó a los informadores de la prensa:

—¿Cómo están los ánimos?

—Parecen más calmados.

—Menos mal.

El señor Ventosa, ministro de Hacienda, se encaró con los periodistas y exclamó:

—Señores, todavía conservo la cabeza, a pesar de que se pide con tanto ahinco Traigo un proyecto de reforma de zonas francas.

Dijo el ministro de Justicia, marqués de Alhucemas:

—Nada traigo; supongo que se tratarán asuntos de importancia. Me explico la expectación reinante.

**A la salida**

Los consejeros salieron a las nueve e hicieron a los periodistas las manifestaciones siguientes:

Señor Cierva (Fomento).—En la parte política han reinado una gran cordialidad y un alto espíritu.

El señor Aznar (Presidente).—Aludió a las pasadas manifestaciones.

Romanones (Estado).—Al preguntarle los periodistas ¿qué tal el consejo? respondió:

—Muy bien.

¿Se ha fijado la fecha del viaje del rey a Lisboa?

—Pero ¡qué cosas preguntan ustedes!; nada, nada; no, señores.

Bugallal (Economía).—El consejo ha sido muy interesente. Se ha examinado todo. Los ministros han estado todos de acuerdo a la hora de votar.

Alhucemas (Justicia).—Lo examinamos todo. También la campaña sobre la estabilización de la peseta.

Ventosa (Hacienda).—Ha sido aprobado el proyecto de consorcio de zonas francas. Se implantará después de las elecciones.

Hoyos (Gobernación).—Insistió en negar que sea un hecho la dimisión del director de seguridad, general Mola.

**Nota oficiosa**

La que se ha facilitado a la publicidad sobre lo tratado por el Gobierno menciona los asuntos que siguen:

Se ha examinado la situación creada por los sucesos ocurridos en el hospital de San Carlos y en sus inmediaciones, así como en las distintas universidades.

El Gobierno afirma su decisión de impedir a todo trance que los centros docentes se utilicen para promover impunemente algaradas y disturbios. Toda falta tendrá la sanción correspondiente.

El ministro de Instrucción, señor Gascón, ha quedado encargado de proponer al consejo los acuerdos convenientes para proceder a la reapertura de las universidades.

Contiene luego la nota oficiosa la declaración del Gobierno en materia financiera expuesta más arriba.

Y por último dice que se acordó la concesión de cruces del mérito naval, la reforma del reglamento de auxiliares de marina y otros asuntos que afectan a los departamentos de Fomento y Economía.

### Situación espectante

**Obreros y estudiantes**

Barcelona.—El gobernador ha dicho que se van legalizando los Sindicatos Unicos.

En la Universidad hay tranquilidad.

La Federación Universitaria de Estudiantes protesta porque se impide el libre acceso de los enfermos a los dispensarios clínicos.

Se cree que el lunes se declarará una huelga de obreros y estudiantes. La Confederación Nacional del Trabajo lo ha desmentido.

El entierro del estudiante Samper se ha aplazado. Se ha dicho que los estudiantes y el Ayuntamiento costearon los gastos de aquél.

**Notas sensacionales de actualidad**

Madrid.—El diario «A B C» después de publicado un artículo que ha indignado a los estudiantes ha pedido auxilio al Gobierno.

Se le han enviado fuerzas de la guardia civil con ametralladoras que se han situado dentro y fuera del edificio de aquel órgano reaccionario.

Por fuera van y vienen patrullas de seguridad.

Todo el día circulan rumores de crisis que a confirmarse alcanzará alturas insospechadas.

El diario «La Tierra» dice que ha llegado una comisión aragonesa para pedir la revisión del llamado juicio sumarísimo que tramitado con gran velocidad terminó con el inmediato fusilamiento de los capitanes don Fermín Galán y don Angel García Hernández.

Desde un avión se arrojaron unos prospectos que produjeron alarma por creerse que eran proclamas revolucionarias.

Barcelona.—En el palacio de Bellas Artes se celebrará hoy un mitin pro amnistía.

Se intensifican y menudean los mitines electorales de todos los matices y se multiplican también las candidaturas de todos los colores.

Ha ingresado en prisiones militares el capitán don Jesús Rubio.

### Crónica general

**DE ESPAÑA**

**El general Marzo**

Barcelona.—Ha llegado el teniente general don Enrique Marzo, capitán general de Baleares y ha aplazado su viaje. Se hospeda en el Palacio de Capitanía.

El ministro del Ejército, señor Berenguer, le ofreció la capitanía general de Andalucía. El general Marzo la ha rehusado.

## LOS CINES

PRINCIPAL.—Se ha estrenado últimamente el film «La rubia del cuento», comedia sencilla y no carente de gracia.

CONSPY.—En su reestreno del sábado la hermosa cinta descriptiva de costumbres «Barrio latino», espléndida y bien filmada, fué muy del agrado de los lectores, como la primera vez que se proyectó.

VICTORIA.—El artista Al Jolson, protagonista del film sonoro «Cantaré para ti», película selecta estrenada el sábado, hace en ella gala de sus excelentes facultades líricas y vocales, acompañado en la actuación por un hijito suyo, actorcillo en ciernes, angelical y candoroso.

TRIANON—El cronista encargado desde hace largos años de estas reseñas faltaría a su deber de sinceridad y de compenetración, hasta donde le es debido, con el lector, si en esta crónica no dirigiera un afectuoso saludo de despedida y una expresión de gratitud a la empresa saliente y si no expresara públicamente el propio pensar y sentir en relación con aquélla.

De la buena actuación de la empresa que termina su cometido, de sus aciertos nunca interrumpidos, de sus desvelos para atender y complacer al público, éste ha formado el justo concepto y juicio, que en este caso son de alabanza y a ellos nos atenemos.

Por lo que nos concierne, con el saludo más arriba expresado, dirigido a la empresa saliente y a todos sus empleados va la expresión de nuestro agradecimiento por las atenciones y deferencias con que siempre nos ha favorecido.

En cuanto a la cinta recién estrenada con el título «Amor robado» basta decir que es digno final de la serie numerosa de cinematografías escogidas que ha dado la empresa que ahora se despide del público del Trianon y de la que éste, que de veras la estima guardará muy grato recuerdo.


ALFA LA MAQUINA DE COSER ALFA

es tan buena como la mejor y cuesta

200 pesetas menos ¡¡200!!

que cualquier otra

porque no paga aranceles, ni cambio de moneda

LA SALDADORA

Ofrece al público lo nunca visto en Mahón

SALDOS-SALDOS Y MAS SALDOS

27, PLAZA DEL CARMEN, 27

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

| MENU PARA HOY | MENU PARA MAÑANA |
|---|---|
| Estremeses variados | Entremeses variados |
| Macarrones a la italiana | Arroz a la marinera |
| Ternera rellena | Almóndigas jardinera |
| Pescado a la romana | Salmonetes salsa rica |
| Chuletas de ternera al gratin | Chuletas de cerdo |
| Postres variados | Postres variados |

| | | |
|---|---|---|
| Precio del cubierto | Pesetas | 5 |
| Tikets 10 comidas clase superior | » | 55 |
| 10 » » especial | » | 25 |
| Abono mensual comida y cena (superior) | » | 150 |
| » » » « (especial) | » | 110 |
| Hospedaje completo por día (tout compris) | » | 10 |

CAFE NUEVO CENTRO

Situado en plaza Arravaleta y calle Infanta

Local espacioso y bien ventilado

Expléndido billar. Servicios esmeradísimos

Vermuts con grandes surtidos de tapas

Próxima apertura día 4 abril

SE INVITA A TODO EL PUBLICO A VISITAR ESTE HERMOSO LOCAL

Automóviles usados

En perfecto estado de motor, carrocería y neumáticos los tiene disponibles a precios increibles

| | |
|---|---|
| Un BUICK torpedo 5 plazas | 600'00 |
| Un BUICK » modelo 1926 | 2.750'00 |
| Un FORD Camión. Una tonelada | 600'00 |
| Un FORD Sedan 2 puertas antiguo | 600'00 |
| Un FORD Sedan 4 puertas | 1.000'00 |
| Un FORD Sedan 2 puertas modelo 1927 | 1.500'00 |
| Un CHEVROLET Sedan 4 puertas | 2.250'00 |

Rafael Roselló Plaza Constitución, 10




tin; «el hombre está obligado por ley primordial de la naturaleza, a conservar su propia vida, y el que le impide hacerlo lo mata».

¿Debe, el hombre enfermo necesitado de recursos que no puede proporcionarse por sí mismo, o el necesitado de alimentos, resignarse en su situación? Porque todo hombre posee el derecho de legítima defensa y bueno será predicar por doquier, hasta que la reforma social prevea e impida estos abusos de una minoría, que quien carece de alimentos con que sostener su vida, o de medicinas con que procurar la curación de su enfermedad, tiene derecho a obtenerlas, obrando, a este fin, con absoluta libertad, empleando todos los procedimientos imaginables, lo mismo que quien tiene en peligro la vida y la defiende contra sus agresores.

Respecto a este punto decía el profesor francés de Felice en «*Lecciones de derecho natural y de gentes*»: «Todo miembro de una sociedad tiene derecho a vivir en aquella sociedad en que sirve, y en el caso de una necesidad extrema, el derecho antiguo de servirse de las cosas revive, en cierto modo, como si fueran comunes todavía. Aquel que hallándose en este caso toma del bien de otro la porción que necesita para conservar su vida, no comete un verdadero delito de hurto, no viola el derecho natural. No es esto decir que el que se halla en necesidad tenga un derecho perfecto a lo que toma; el estado de naturaleza no le



ocupado por un tubérculo; no debe ocuparse antes de cumplirse la orden de desinfección dada por el médico de higiene; este cartel no puede quitarse, bajo pena de multa, más que por este mismo funcionario, o por otro debidamente autorizado.» Leyes severas son aplicadas a maestros y alumnos para evitar el contagio en las escuelas. También se prohibe el ejercicio profesional a los médicos capaces de transmitir la enfermedad.

Terminaría aquí si no tuviese tanto empeño en propagar que otro de los medios que deben emplearse, tanto como tratamiento curativo, como preventivo de la tísis, es la alimentación sana y abundante de todas las clases sociales. Es uno de los problemas más interesantes que plantea la campaña antituberculosa. No en balde he dicho anteriormente, que todo lo que contribuyese al aumento de las defensas orgánicas que se han de oponer a la acción del bacilo de Koch, era realizar profilaxis excelente, y si lo ideal sería despertar defensas específicas mediante la vacunación, lo que hoy podemos emplear, realmente, son todos aquellos medios capaces de dotar al organismo de defensas naturales; esto es que consigan el fortalecimiento del individuo.

He aquí, señores, como, involuntariamente, he llegado a topar con un problema social tan importante como el de la alimentación y sobre el que voy a decir unas palabras, porque sería cobardía eludir un asunto tan transcendental y del que de-

de Cultura 2005

# CASAS RECOMENDADAS


## Tipografia Mahonesa

Imprenta : Libreria : Objetos de escritorio

CALLE NUEVA .

## EL BARATO

Gran surtido en

CAMISERIA desde 4'50 una

Siempre barato

Cuando tenga que alquilar un piano recuerde siempre la casa

## Manolo Cardona

## MILES DE ARTICULOS

al precio único de 0'95

La Casa de las Medias

## L'ABEILLE

COMPAÑIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pí y Margall, 11

Albayalde en pasta Químicamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento

Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Insustituible para la mezcla con nuestro producto

VERDE CARDENILLO PURO «Vert d'aram»

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta : CASA MURILLO

Fundada en 1869

Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades inmejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfíen de imitaciones. Exíjanlo siempre

PARA COLONIAS Y QUINAS

DESDE 3'25 PTAS. LITRO

CASA MIR DOCTOR ORFILA, 22

Gran variedad en lanas para labores

DESDE 0'50 PTAS. MADEJA

## Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio . *Dos pesetas*

Campesinos y bandidos

Por Vsevolod Ivanof

Precio . *Dos pesetas*

Ediciones de « NOSOTROS »

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa


## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 28 de marzo de 1931

| | |
|---|---|
| Francos cheque | 36 20 |
| Libras id. | 44 95 |
| Dollar id | 9 245 |
| Liras id. | 48 45 |
| Interior serie A. | 67 40 |
| id. id. B. | 67 15 |
| Amort 5 p. 100 serie A. 1920. | 88 75 |
| id. id B. 1920. | 88 50 |
| Exterior serie A. | 87 00 |
| Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922 | 00 00 |
| id. F. C Norte Prioridad 5 por 100 | 72 25 |
| Amort. 5 p 100 serie A. 1917. | 84 00 |
| Amort 5 p 100 serie B 1917. | 84 00 |
| Obligaciones Sdad. General Aguas Barcelona 6 p 100 | 000 00 |
| Acciones norte fin mes | 91 10 |
| id Alicantes id | 78 70 |
| id Andaluces id | 00 00 |
| d. Orenses id | 00 00 |
| d. Coloniales id | 105 65 |

## Crédito Mercantil de Monorca

Bolsa de Barcelona 28 de marzo de 1931

| | |
|---|---|
| Amortizable 5 p 100 A 1920 | 88'50 |
| » » B 1920 | 88'50 |
| Interior 4 p 100 A | 67 35 |
| » » B | 67'20 |
| Amortizable 5 p 100 A 1917 | 84'00 |
| » 5 p 100 B 1917 | 84 00 |
| » 5 p 100 A 1927 libre | 100'00 |
| » 5 p 100 B 1927 libre | 99 95 |
| Exterior 4 p 100 A | 87'00 |
| » » B | 85'00 |
| Obligaciones Norte Prioridad | 00'00 |
| Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca | 64'50 |
| Andaluces 2.ª serie fijo | 37'00 |
| Ceds. B. Hip. España 4 p 100 | 00'00 |
| id. id. id. 5 p 100 | 98'00 |
| id. id. id. 6 p 100 | 109'10 |
| Francos cheque París 00'00 a | 36'20 |
| Liras id Roma 00'00 a | 48'45 |
| Dollars id New-York 0'000 a | 9'245 |
| Libras id Londres 00'00 a | 44'95 |
| Reichmarks id Berlín 0'00 a | 2'205 |

MONEDAS DE ORO

| | |
|---|---|
| Alfonsinos | 179 00 |
| Onzas y sus fracciones | 179'00 |
| Isabelinos | 180 00 |

* * *

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

| | Duros por título: Valor nominal | Dinero | Papel |
|---|---|---|---|
| Obl. Ayunto. Mahón 6 % E 1897 | 100 | | |
| » » » 6 % E 1916 | 100 | | |
| » » » 5 % E 1921 Empto. 100.000 ptas. | 100 | | |
| » Ayunto. Mahón 5 % E 1921 Empto. 45.000 ptas | 100 | | |
| » Ayunto. Mahón 6 % E 1925 | 100 | | |
| » » » 6 % E 1927 libre impuestos. | 100 | 105 | |
| » » » 6 % E 1929 libre impuestos. | 100 | 104 | |
| Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A. | 100 | 114 | |
| Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A. 6 %. | 100 | 105 | |
| Acciones Banco de Menorca. | 5 | | |
| » Banco de Ferrerías | 10 | | |
| » Crédito Mercantil de Menorca | 50 | 75 | |
| Acciones Sociedad General de Alumbrado | 5 | | |
| Obl. Sdad. Gral Alumb. 6 % | 100 | 104 | |

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1.º abril 1931, de las DEUDAS INTERIOR EXTERIOR y AMORTIZABLE.

También descontamos los cupones de otros valores cuyo importe líquido nos sea conocido.

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento abril de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 y 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.


OBRA NUEVA

## EL OBRERO

por ESTVRNELS

La trágica vida de los asalariados presentada con rasgos sobrios por este escritor flamenco.

Precio: **Cinco pesetas.**

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva.


## Noticias varias

EL COMERCIO EXTERIOR FRANCES

París, 19.—Las importaciones francesas se han elevado durante los dos primeros meses del corriente año a 7.881.769.000 francos, valor de 9.460.385 toneladas de mercancías, lo que representa una disminución de 1.685.290 0 0 francos y 1.029.830 toneladas en comparación con el mismo período de 1930.

Las exportaciones en enero y febrero de 1931 se elevaron a 5.336.670 toneladas con valor de 5.531.870.000 francos lo que representa una disminución de 2.408.205.000 francos y 1.993.070 toneladas en comparación con los dos primeros meses del año anterior.

LOS TAQUIGRAFOS SON AGREDIDOS POR LOS DIPUTADOS

Tokio 19.—Durante la sesión de ayer en la Cámara varios diputados de la oposición agredieron a los taquígrafos del Parlamento, a pretexto de que falseaban las actas de las sesiones.

Uno de los taquígrafos resultó herido, y en vista del incidente, todos los taquígrafos se retiraron, declarándose en huelga.

EL PROGRAMA NAVAL DE FRANCIA

El programa establece el comienzo de la construcción de un total de 45.000 toneladas apróximadamente. En este número se comprende un crucero de 25.355 toneladas, provisto de cañones de 305 milímetros, y dos unidades de 7.500 toneladas con cañones de 155 milímetros El resto del tonelaje se distribuirá entre unidades más pequeñas.

Se han presentado objeciones a este proyecto; pero la impresión general es que los individos de la Comisión lo han recibido satisfactoriamente.

OTRO ITALIANO HERIDO A TIROS

Bruselas 19.—Cuando se dirigía a su domicilio un súbdito italiano apellidado Caro fué agredido por un individuo que estaba en el interior de un «auto» a tiros de revólver.

Caro resultó gravemente herido en la región del corazón El agresor huyó en el mismo vehículo Se cree se trata de una venganza política.


## Interesantes libros

que pueden adquirirse en la « Tipografía Mahonesa» calle Nueva

| | Pesetas |
|---|---|
| S. Minguijón. Al servicio de la Tradición | 5'00 |
| Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo | 5'00 |
| Alejandro Lerroux. Al servicio de la República | 5'00 |
| F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos | 5'00 |
| J. Barja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo | 5'00 |
| Angel Ossorio. Esbozos históricos | 5'00 |
| Emilio Vellando. La estabilización de la peseta | 5'00 |
| Alicio Garcitoral. La ruta de Marcelino Domingo | 5'00 |
| J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes | 6'00 |
| Vicente de Roig Ibáñez. Lo Constitución que precisa España | 4'00 |
| Salazar Alonso. La justicia bajo la dictadura | 5'00 |
| Alejandro Lerroux. Pequeñas tragedias de mi vida | 5'00 |

## Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

| | Pesetas |
|---|---|
| Dr. A Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia | 5'00 |
| Max Nordau.—La esencia de la civilización | 7'00 |
| E. Bleuler.—El pensamiento indisciplinario | 6'00 |
| Ernst Jünger. Las tempestades de acero | 7'00 |
| A. Llano.—El impulso de los negros blancos | 6'00 |
| Charles Véchard. — Los zigzags del amor | 5'00 |
| G. K. Chesterton.—La esfera y la cruz | 5'00 |
| Leonidas Andrew.—El Océano | 4'00 |




pende en gran manera, el éxito de toda campaña antituberculosa.

Las ciencias adelantan una barbaridad, — podríamos decir con el personaje de la comedia, — pero los adelantos de las ciencias, para ser provechosos necesitan extenderse, tienen que beneficiar a la humanidad. De poco nos sirve conocer, por ejemplo, en Menorca, la conveniencia de la cura de sanatorio, si en este pedazo de tierra tan querido, no se levantan las voces y las voluntades para allegar dinero con el que poder construir una casa de salud que reuna las debidas condiciones, y si la que pudiera y debiera edificarse, no albergase a todos los necesitados de cura sanatorial. Escaso valor tienen las prescripciones de la ciencias cuando se refieren a los enfermos pobres, que son la mayoría, si los hombres sanos y poderosos se empeñan en dejarlos abandonados como viles despojos de la sociedad.

Es un problema de organización y de justicia este de la lucha contra la tuberculosis; es un problema político que urge resolver, porque afecta a una gran parte de la sociedad, plena de derechos, autorizada, moralmente, para exigir el auxilio de los hombres que pertenezcan a la misma asociación; porque se trata de un problema vital y la vida es el primer derecho del hombre. Porque, notadlo bien; si las asociaciones tienen el exclusivo fin de proporcionar a los individuos, aquellos medios de vida que no podrían obtener aisladamente ; resul-



ta que, donde existe una agrupación en la que el hombre se encuentra solo, sin beneficiarse del mutuo auxilio interhumano, expuesto, por tanto, a perecer ; allí no se trata de una asociación humana en el sentido que nosotros concebimos. Por eso, cuando observo los males sociales, siempre con la mirada elevada y serena, me digo íntimamente, allá en el fondo de mi conciencia, que, cuando se suceden en un país tales calamidades evitables, es porque no se cumplen las leyes que rigen a las asociaciones humanas perfectas ; porque el territorio en que se deja sucumbir abandonados a los semejantes, es un lugar geográfico donde se dá la casual concurrencia de hombres vinculados del mismo modo que los viajeros de las plataformas de los tranvías, donde es prudente abrocharse cuidadosamente la americana para asegurar la propiedad de lo que guardan en los bolsillos. Y esto hay que decirlo así, claramente, en todos los países donde se pide y se dá tantas veces dinero para fines que nada benefician a los necesitados de alimento corporal, primordial alimento, porque es el que mantiene la vida.

Los que, pudiendo remediar las calamidades humanas, mantienen una conducta pasiva, guardando los dineros en las arcas, son reos de un delito de usurpación, y los que se oponen a una reforma social encaminada a llevar el pan, de un modo permanente, a los hogares de los pobres, son criminales empedernidos, porque, como decía San Agus-

(c) Ministerio de Cultura 2005